

1

Chambre des Représentants

SESSION 1961-1962.

28 JUIN 1962.

PROJET DE LOI

portant relèvement de la limite des rémunérations à observer pour le calcul des cotisations afférentes aux allocations familiales des travailleurs salariés et intégrant le pécule familial de vacances dans le régime des allocations familiales pour travailleurs salariés.

PROJET TRANSMIS PAR LE SENAT⁽¹⁾.

Article premier.

A l'article 3, § 2, premier alinéa, 1^o, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié par la loi du 12 juillet 1957, l'arrêté royal du 13 avril 1960 et la loi du 20 janvier 1961, à l'article 3, § 2, premier alinéa, 4^o, du même arrêté-loi, modifié par la loi du 12 juillet 1957, à l'article 3, § 5, premier alinéa, du même arrêté-loi, modifié par les lois des 12 juillet 1957 et 22 février 1960, les arrêtés royaux des 13 avril 1960 et 23 mars 1961, ainsi qu'à l'article 4, premier alinéa, A, 4^o et B, 4^o du même arrêté-loi, modifié par les lois des 12 juillet 1957 et 20 janvier 1961 et à l'article 4, premier alinéa, A, 5^o et B, 5^o, du même arrêté-loi modifié par la loi du 12 juillet 1957, sont apportées les modifications suivantes :

1^o à l'article 3, § 2, premier alinéa, 1^o, les chiffres « 13,5 % » et « 13,75 % » sont respectivement remplacés par les chiffres « 4,5 % » et « 4,25 % »;

2^o il est inséré à l'article 3, § 2, premier alinéa, après le 3^o la disposition suivante :

« 3^{o bis} — 9,5 % du montant de la rémunération du travailleur sans qu'il soit tenu compte pour le calcul de

(1) Voir :
Documents du Sénat :
246 (1961-1962) : Projet de loi.
274 (1961-1962) : Rapport.

Annales du Sénat :
28 juin 1962.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1961-1962.

28 JUNI 1962.

WETSONTWERP

tot verhoging van de loongrens voor de berekening van de voor kinderbijslag voor werknemers bestemde bijdrage en tot integratie van het gezinsvakantiegeld in de kinderbijslagregeling voor werknemers.

ONTWERP DOOR DE SENAAT OVERGEZONDEN⁽¹⁾.

Eerste artikel.

In artikel 3, § 2, eerste lid, 1^o, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gewijzigd bij de wet van 12 juli 1957, het koninklijk besluit van 13 april 1960 en de wet van 20 januari 1961, in artikel 3, § 2, eerste lid, 4^o, van dezelfde besluitwet, gewijzigd bij de wet van 12 juli 1957, in artikel 3, § 5, eerste lid, van dezelfde besluitwet, gewijzigd bij de wetten van 12 juli 1957 en 22 februari 1960, de koninklijke besluiten van 13 april 1960 en 23 maart 1961, alsook in artikel 4, eerste lid, A, 4^o, en B, 4^o, van dezelfde besluitwet, gewijzigd bij de wetten van 12 juli 1957 en 20 januari 1961 en in artikel 4, eerste lid, A, 5^o en B, 5^o van dezelfde besluitwet gewijzigd bij de wet van 12 juli 1957, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in artikel 3, § 2, eerste lid, 1^o worden de cijfers « 13,5 % » en « 13,75 % » respectievelijk vervangen door de cijfers « 4,5 % » en « 4,25 % »;

2^o in artikel 3, § 2, eerste lid, wordt na 3^o de volgende bepaling ingevoegd :

« 3^{o bis} — 9,5 % van het bedrag van het loon van de werknemer zonder dat voor de vaststelling van deze

(1) Zie :
Stukken van de Senaat :
246 (1961-1962) : Wetsontwerp.
274 (1961-1962) : Verslag.

Handelingen van de Senaat :
28 juni 1962.

cette cotisation de la fraction de rémunération dépassant 11 000 francs par mois. Cette part reçoit la destination prévue à l'article 4, premier alinéa, A, 4^e et B, 4^e;

3^e à l'article 3, § 2, premier alinéa, 4^e, le chiffre « 6,5 % » est remplacé par le chiffre « 6 % »;

4^e l'article 3, § 5, premier alinéa, est remplacé par la disposition suivante :

« § 5. Le Roi peut également, selon les nécessités économiques, modifier par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les limites de 8 000 francs, de 8 400 francs et de 11 000 francs prévues aux §§ 1 et 2 »;

5^e l'article 4, premier alinéa, A, 4^e, est remplacé par la disposition suivante :

« 4^e — 9,5 % dont 0,50 % destiné au paiement de l'allocation familiale de vacances, à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés pour être répartis entre les différentes caisses d'allocations familiales au prorata des cotisations qui leur sont dues »;

6^e à l'article 4, premier alinéa, A, 5^e, le chiffre « 6,5 % » est remplacé par le chiffre « 6 % »;

7^e l'article 4, premier alinéa, B, 4^e, est remplacé par la disposition suivante :

« 4^e — 9,5 %, dont 0,50 % destiné au paiement de l'allocation familiale de vacances, à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés pour être répartis entre les différentes caisses d'allocations familiales au prorata des cotisations qui leur sont dues »;

8^e l'article 4, premier alinéa, B, 5^e, est abrogé.

Art. 2.

A l'article 2, § 2, 2^e, de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés, modifié par la loi du 28 avril 1958, l'arrêté royal du 13 avril 1960 et la loi du 20 janvier 1961, à l'article 2, § 2, 6^e, du même arrêté-loi, modifié par la loi du 28 avril 1958, à l'article 2, § 4, A, 5^e, du même arrêté-loi, modifié par les lois des 28 avril 1958 et 20 janvier 1961, à l'article 2, § 4, A, 6^e, du même arrêté-loi, modifié par la loi du 28 avril 1958, à l'article 2, § 7, premier et deuxième alinéas du même arrêté-loi, modifié par l'arrêté royal du 23 mars 1961, ainsi qu'à l'article 2, § 8, 1^e, du même arrêté-loi modifié par la loi du 28 avril 1958 et l'arrêté royal du 13 avril 1960, sont apportées les modifications suivantes :

1^e à l'article 2, § 2, 2^e, les chiffres « 9 % » et « 8 000 francs » sont remplacés respectivement par les chiffres « 9,5 % » et « 11 000 francs »;

2^e à l'article 2, § 2, 6^e, les chiffres « 10,5 % » et « 6,5 % » sont remplacés respectivement par les chiffres « 10 % » et « 6 % »;

3^e l'article 2, § 4, A, 5^e, est remplacé par la disposition suivante :

« 5^e — 9,5 %, dont 0,50 % destiné au paiement de l'allocation familiale de vacances, versés tous les trois mois à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés pour être répartis entre les différentes caisses d'allocations familiales au prorata des cotisations qui leur sont dues »;

4^e à l'article 2, § 4, A, 6^e, le chiffre « 6,5 % » est remplacé par le chiffre « 6 % »;

5^e l'article 2, § 7, premier et deuxième alinéas, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Les limites de 8 000 francs et de 11 000 francs sont

bijdrage rekening wordt gehouden met het gedeelte van het loon dat 11 000 frank per maand overtreft. Dit deel krijgt de bij artikel 4, eerste lid, A, 4^e, en B, 4^e, voorziene bestemming »;

3^e in artikel 3, § 2, eerste lid, 4^e, wordt het cijfer « 6,5 % » vervangen door het cijfer « 6 % »;

4^e artikel 3, § 5, eerste lid, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 5. De Koning kan eveneens, volgens de economische behoeften en bij een in Ministerraad overlegd besluit, de grenzen van 8 000 frank, van 8 400 frank en van 11 000 frank, bepaald bij de §§ 1 en 2, wijzigen »;

5^e artikel 4, eerste lid, A, 4^e, wordt vervangen door de volgende bepaling :

* « 4^e — 9,5 %, waarvan 0,50 % bestemd voor de uitbetaling van de gezinsvakantiebijslag, aan de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers om onder de verschillende kassen voor kinderbijslag te worden verdeeld naar rato van de hun verschuldigde bijdragen »;

6^e in artikel 4, eerste lid, A, 5^e, wordt het cijfer « 6,5 % » vervangen door het cijfer « 6 % »;

7^e artikel 4, eerste lid, B, 4^e, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 4^e — 9,5 %, waarvan 0,50 % bestemd voor de uitbetaling van de gezinsvakantiebijslag aan de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers om onder de verschillende kassen voor kinderbijslag te worden verdeeld naar rato van de hun verschuldigde bijdragen »;

8^e artikel 4, eerste lid, B, 5^e, wordt opgeheven.

Art. 2.

In artikel 2, § 2, 2^e, van de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid der mijnwerkers en er mee gelijkgestelden, gewijzigd bij de wet van 28 april 1958, het koninklijk besluit van 13 april 1960 en de wet van 20 januari 1961, in artikel 2, § 2, 6^e, van dezelfde besluitwet gewijzigd bij de wet van 28 april 1958, in artikel 2, § 4, A, 5^e, van dezelfde besluitwet, gewijzigd bij de wetten van 28 april 1958 en 20 januari 1961, in artikel 2, § 4, A, 6^e, van dezelfde besluitwet, gewijzigd bij de wet van 28 april 1958 in artikel 2, § 7, eerste en tweede lid van dezelfde besluitwet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 maart 1961, alsook in artikel 2, § 8, 1^e, van dezelfde besluitwet, gewijzigd bij de wet van 28 april 1958 en het koninklijk besluit van 13 april 1960, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^e in artikel 2, § 2, 2^e, worden de cijfers « 9 % » en « 8 000 frank » respectievelijk vervangen door de cijfers « 9,5 % » en « 11 000 frank »;

2^e in artikel 2, § 2, 6^e, worden de cijfers « 10,5 % » en « 6,5 % » respectievelijk vervangen door de cijfers « 10 % » en « 6 % »;

3^e artikel 2, § 4, A, 5^e, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 5^e — 9,5 %, waarvan 0,50 % bestemd voor de uitbetaling van de gezinsvakantiebijslag, aan de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers om de drie maanden gestort om door deze te worden verdeeld onder de verschillende kassen voor kinderbijslag, naar rato van hun verschuldigde bijdragen »;

4^e in artikel 2, § 4, A, 6^e, wordt het cijfer « 6,5 % » vervangen door het cijfer « 6 % »;

5^e artikel 2, § 7, eerste en tweede lid, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« De grenzen van 8 000 frank en van 11 000 frank zijn

liées aux fluctuations de l'indice général des prix de détail du Royaume. Elles sont rattachées à l'indice 110.

» Elles sont augmentées ou diminuées lorsque l'indice atteint 112,75 points ou descend à 107,25 points. Dans la suite elles sont augmentées ou diminuées chaque fois que l'indice monte ou descend de 2,75 points par rapport au chiffre de l'indice qui a justifié soit l'augmentation précédente, soit la diminution précédente »;

6° à l'article 2, § 8, le 1° est remplacé par la disposition suivante :

« 1° Modifier les limites de 8 000 francs et 11 000 francs prévues aux §§ 1 et 2 ».

Art. 3.

A l'article 3, § 2, 2°, de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, modifié par la loi du 11 juillet 1956, l'arrêté royal du 13 avril 1960 et la loi du 20 janvier 1961, à l'article 3, § 2, 3°, du même arrêté-loi, modifié par la loi du 11 juillet 1956, à l'article 3, § 5, deuxième alinéa, du même arrêté-loi, modifié par la loi du 11 juillet 1956, les arrêtés royaux des 13 avril 1960 et 27 juillet 1961, à l'article 4, premier alinéa, 4°, du même arrêté-loi, modifié par la loi du 20 janvier 1961, ainsi qu'à l'article 4, premier alinéa, 5°, du même arrêté-loi, modifié par la loi du 27 mars 1951, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'article 3, § 2, 2°, le chiffre « 10 % » est remplacé par le chiffre « 1 % »;

2° à l'article 3, § 2, il est inséré après le 2° la disposition suivante :

« 2°bis — 9,5 % de la rémunération des marins sans qu'il soit tenu compte pour ce calcul ni de la fraction de rémunération dépassant 11 000 francs par mois, ni des avantages en nature; cette part de cotisation est destinée à être versée conformément aux dispositions de l'article 4, premier alinéa, 4° »;

3° à l'article 3, § 2, 3°, le chiffre « 5 % » est remplacé par le chiffre « 6 % »;

4° à l'article 3, § 5, deuxième alinéa, les mots « les limites de 10 500 francs et de 8 000 francs » sont remplacés par les mots « les limites de 10 500 francs, de 8 000 francs et de 11 000 francs »;

5° l'article 4, premier alinéa, 4°, est remplacé par la disposition suivante :

« 4° — 9,5 %, dont 0,50 % destiné au paiement de l'allocation familiale de vacances, à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés pour être répartis entre les différentes caisses d'allocations familiales au prorata des cotisations qui leur sont dues »;

6° à l'article 4, premier alinéa, 5°, le chiffre « 5 % » est remplacé par le chiffre « 6 % ».

Art. 4.

L'article 9 des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés coordonnées le 9 mars 1951, modifié par les lois des 11 mars 1954, 4 juillet 1956 et 28 avril 1958, est modifié comme suit :

1° à l'alinéa premier, les chiffres « 6,5 % » et « 5 % » sont remplacés respectivement par les chiffres « 6 % » et « 4,5 % »;

2° le deuxième alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« La cotisation est destinée au financement du pécule afférent aux vacances visées aux articles 4 à 6^{quater} inclus ».

gekoppeld aan de schommelingen van het algemeen indexcijfer der kleinhandelsprijzen van het Koninkrijk. Zij zijn gekoppeld aan het indexcijfer 110.

» Zij worden verhoogd of verminderd wanneer het indexcijfer 112,75 punten bereikt of tot 107,25 punten daalt. Daarna worden zij verhoogd of verminderd telkens het indexcijfer stijgt of daalt met 2,75 punten ten opzichte van het indexcijfer dat hetzij de vorige verhoging, hetzij de vorige daling gerechtvaardigd heeft »;

6° in artikel 2, § 8, wordt 1° door de volgende bepaling vervangen :

« 1° De grenzen van 8 000 frank en van 11 000 frank, bepaald in de §§ 1 en 2, wijzigen ».

Art. 3.

In artikel 3, § 2, 2°, van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid der zeelieden ter koopvaardij, gewijzigd bij de wet van 11 juli 1956, het koninklijk besluit van 13 april 1960 en de wet van 20 januari 1961, in artikel 3, § 2, 3°, van dezelfde besluitwet, gewijzigd bij de wet van 11 juli 1956, in artikel 3, § 5, tweede lid, van dezelfde besluitwet, gewijzigd bij de wet van 11 juli 1956, de koninklijke besluiten van 13 april 1960 en 27 juli 1961, alsook in artikel 4, eerste lid, 4°, van dezelfde besluitwet, gewijzigd bij de wet van 20 januari 1961 en in artikel 4, eerste lid, 5°, van dezelfde besluitwet, gewijzigd bij de wet van 27 maart 1951, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in artikel 3, § 2, 2°, wordt het cijfer « 10 % » vervangen door het cijfer « 1 % »;

2° in artikel 3, § 2, wordt na 2° volgende bepaling ingevoegd :

« 2°bis — 9,5 % van het loon der zeelieden, zonder dat voor deze berekening rekening wordt gehouden met het gedeelte van het loon dat 11 000 frank per maand te boven gaat, noch met de voordelen in natura; dit gedeelte van de bijdrage is bestemd om te worden gestort overeenkomstig de bepalingen van artikel 4, eerste lid, 4° »;

3° in artikel 3, § 2, 3°, wordt het cijfer « 5 % » vervangen door het cijfer « 6 % »;

4° in artikel 3, § 5, tweede lid, worden de woorden « grenzen van 10 500 frank en 8 000 frank » vervangen door de woorden « grenzen van 10 500 frank, 8 000 frank en 11 000 frank »;

5° artikel 4, eerste lid, 4°, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 4° — 9,5 %, waarvan 0,50 % bestemd voor de uitbetaling van de geziusvakantiebijslag, aan de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers om onder de verschillende kassen voor kinderbijslag te worden verdeeld naar rato van de hun verschuldigde bijdragen »;

6° in artikel 4, eerste lid, 5°, wordt het cijfer « 5 % » vervangen door het cijfer « 6 % ».

Art. 4.

Artikel 9 van de wetten betreffende het jaarlijks verlof der loonarbeiders, geordend 9 maart 1951, gewijzigd bij de wetten van 11 maart 1954, 4 juli 1956 en 28 april 1958, wordt als volgt gewijzigd :

1° in het eerste lid, worden de cijfers « 6,5 % » en « 5 % » respectievelijk vervangen door de cijfers « 6 % » en « 4,5 % »;

2° het tweede lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De bijdrage is bestemd voor de financiering van het vakantiegeld met betrekking op de in de artikelen 4 tot en met 6^{quater} bedoelde vakantie ».

Art. 5.

Dans les lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées le 19 décembre 1939, est rétablie une section IVter rédigée comme suit :

« Section IVter. — Allocation familiale de vacances.

» Art. 73quater. — Les caisses de compensation pour allocations familiales ainsi que les autorités et établissements publics visés à l'article 18 octroient une allocation familiale de vacances. Cette allocation est payée dans le courant du mois de mai de chaque année en faveur des enfants qui ont eu droit à des allocations familiales dans le courant de l'année civile précédente.

» Les conditions de paiement de l'allocation familiale de vacances sont les mêmes que celles fixées pour le paiement des allocations familiales.

» Le Roi détermine le montant de l'allocation familiale de vacances. »

Art. 6.

La Caisse nationale des vacances annuelles, le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et l'Office de compensation pour congés payés des marins transfèrent les cotisations destinées au financement du pécule familial de vacances, reçues pour l'exercice de vacances 1962, à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

Le transfert de ces cotisations clôture les comptes entre les organismes visés à l'alinéa premier.

Art. 7.

Le déficit du Fonds destiné au doublement du pécule de vacances prévu par la loi du 14 juin 1948, doublant la rémunération de vacances prévue par l'arrêté-loi du 3 janvier 1946, modifié par la loi du 16 juin 1947 concernant les vacances annuelles des travailleurs salariés et réglant certaines dispositions temporaires en matière de sécurité sociale, de rééquipement ménager et d'allocations familiales est couvert au moyen des excédents des fonds destinés au pécule de vacances relatif aux exercices 1945 et 1953.

Il est prélevé sur les excédents des ressources destinées aux frais d'administration de la Caisse nationale des vacances annuelles une somme de 78 837 307 francs au bénéfice du fonds constitué par la retenue prévue à l'article 21 des lois coordonnées relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés.

Art. 8.

Le Roi peut adapter les lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées le 19 décembre 1939, aux dispositions de la présente loi.

Art. 9.

§ 1. Dans les lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées le 9 mars 1951, l'article 15ter, inséré par la loi du 27 mai 1952 et modifié par la loi du 27 juillet 1953, et l'article 17bis, inséré par la loi du 27 mai 1952, sont abrogés.

§ 2. Dans les mêmes lois à l'article 10, alinéa premier, modifié par la loi du 11 mars 1954, les mots « à l'article 9, deuxième alinéa » et à l'article 21, alinéa premier, modifié par la loi du 27 juillet 1953, les mots « 15, 15bis et 15ter », sont remplacés par les mots « 15 et 15bis ».

Art. 10.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} octobre 1962.
Bruxelles, le 28 juin 1962.

Le Président du Sénat.

Les Secrétaires.

Art. 5.

In de wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gecoördineerd op 19 december 1939, wordt opnieuw een sectie IVter ingevoegd, luidend als volgt :

« Sectie IVter. — De gezinsvakantiebijslag.

» Art. 73quater. — De kinderbijslagfondsen alsook de bij artikel 18 bedoelde overheden en openbare instellingen kennen een gezinsvakantiebijslag toe. Deze bijslag wordt in de loop van de maand mei van elk jaar uitbetaald ten behoeve van de kinderen, die in de loop van het vorige kalenderjaar op kinderbijslag gerechtigd waren.

» De voorwaarden tot uitbetaling van de gezinsvakantiebijslag zijn dezelfde als die bepaald voor de uitbetaling van de kinderbijslag.

» De Koning bepaalt het bedrag van de gezinsvakantiebijslag. »

Art. 6.

De Rijkskas voor jaarlijks verlof, het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers en de Compensatiedienst voor betaald verlof der zielieden maken de bijdragen die bestemd zijn voor financiering van het gezinsvakantiegeld en die werden ontvangen voor het vakantiedienstjaar 1962, over aan de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.

De overdracht van deze bijdragen sluit de rekeningen af tussen de instellingen bedoeld bij het eerste lid.

Art. 7.

Het tekort van het Fonds bestemd voor de verdubbeling van het vakantiegeld bepaald bij de wet van 14 juni 1948, tot verdubbeling van het verlofgeld voorzien bij de besluit-wet van 3 januari 1946, gewijzigd bij de wet van 16 juni 1947, betreffende het jaarlijks verlof van de loonarbeiders en tot regeling van sommige tijdelijke bepalingen inzake maatschappelijke zekerheid, huishoudelijke heruitrusting en kindertoeslagen wordt gedekt met het overschot van de fondsen bestemd voor het vakantiegeld betreffende de dienstjaren 1945 en 1953.

Op het overschot van de voor bestuursuitgaven bestemde gelden van de Rijkskas voor jaarlijks verlof wordt een som van 78 837 307 frank afgehouden ten voordele van het fonds samengesteld uit de afhouding bepaald bij artikel 21 van de geordende wetten betreffende het jaarlijks verlof der loonarbeiders.

Art. 8.

De Koning kan de wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gecoördineerd op 19 december 1939, aan de bepalingen van deze wet aanpassen.

Art. 9.

§ 1. In de wetten betreffende het jaarlijks verlof der loonarbeiders, geordend 9 maart 1951, worden artikel 15ter, ingevoegd bij de wet van 27 mei 1952 en gewijzigd bij de wet van 27 juli 1953, en artikel 17bis, ingevoegd bij de wet van 27 mei 1952, opgeheven.

§ 2. In dezelfde wetten worden in artikel 10, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 11 maart 1954 de woorden « in artikel 9, lid 2, 2° » vervangen door de woorden « in artikel 9, tweede lid » en in artikel 21, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 27 juli 1953, worden de woorden « 15, 15bis en 15ter » vervangen door de woorden « 15 en 15bis ».

Art. 10.

Deze wet treedt in werking op 1 oktober 1962.
Brussel, 28 juni 1962.

De Voorzitter van de Senaat,

P. STRUYE.

De Secretarissen,

A. DEMARNEFFE.
L. DESMET.